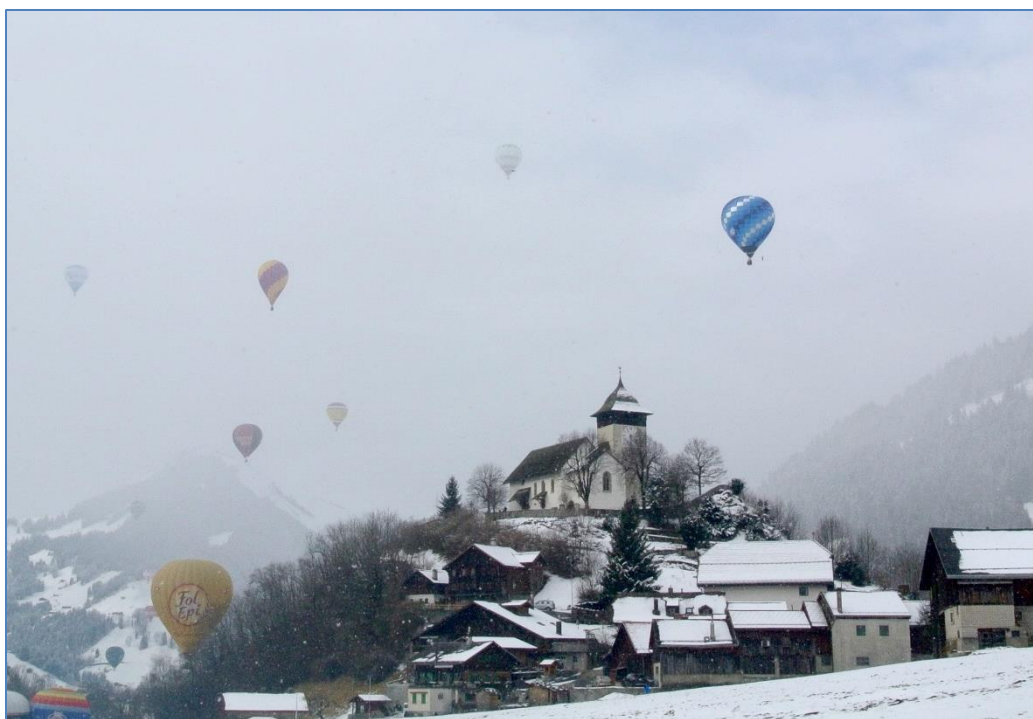


**SMITH COLLEGE**  
**THE PHOEBE AND JOHN D. LEWIS**  
**GLOBAL STUDIES CENTER**



*Nina Henry '19, Switzerland*

**Annual Report**  
**2017 — 2018**





# Table of Contents

<b>Introduction .....</b>	<b>2</b>
<b>Curricular and Co-Curricular Initiatives.....</b>	<b>4</b>
Global Leadership Conference.....	4
Innovation Grant on Refugee Support .....	7
Innovative Language Pedagogy .....	9
Global Faculty-Led Experiences Abroad (Global FLEX).....	11
Global Impressions .....	12
Partnership with Al Akhawayn University in Ifrane, Morocco .....	13
Translation Studies Concentration .....	14
<b>Offices and Programs.....</b>	<b>16</b>
Office for International Study .....	16
International Students & Scholars Office (ISSO) .....	20
American Studies Diploma Program .....	24
International Experience Opportunities .....	26
<i>International Experience Grants (IEGs)</i> .....	26
<i>Blumberg Travel and Research Awards</i> .....	27
<i>Anita Volz Wien '62 Global Scholars Fund</i> .....	28
<b>Events and Programming .....</b>	<b>30</b>
Signature Lewis Center Events .....	30
<i>Global Salons</i> .....	30
<i>Global Books</i> .....	31
<i>Supported Events</i> .....	31
<i>Annual Conference</i> .....	32
Offices for International Students and Study Abroad .....	33
Information Sessions .....	34
<b>Office and Program Staffing: 2017-2018.....</b>	<b>37</b>
Program Staff.....	37
Faculty Advisory Committee.....	37
<b>Organizational Structure 2017-18 .....</b>	<b>38</b>
Contact Information .....	39

## Introduction

We welcome you to explore this report on our dynamic 2017-2018 academic year. The Lewis Global Studies Center programming continues to exemplify the intent of our mission:

*The Lewis Global Studies Center integrates, enriches and promotes opportunities for the critical study of global issues in order to advance the college's mission to prepare women for global citizenship and leadership. We engage Smith students, faculty and staff in international and intercultural studies and cultivate an understanding of the global context of a Smith education.*

In 2017-2018, we welcomed 118 international students to campus, for a combined full international student enrollment of 378 students from over 70 countries. Nine of these international students entered our **American Studies Diploma program** affiliated with university partners abroad. Smith supported 265 students in studying abroad for either a semester or year in over 30 countries. Opportunities for global learning in the summer, J-term, or special faculty-led programs offered even more students access to an international experience. At least 40 students studied abroad for credit during the summer of 2018; 78 received **International Experience Grants**; and 47 participated in our signature **Global FLEX short-term faculty-led travel** programs.

Our signature Global Leadership Conference this year entitled ***Contemporary Women in Islam: Politics and Identity*** was a riveting and path-breaking demonstration of the best of Smith scholarship, along with co-curricular explorations of identity, and important dialogues on feminism, ethnicity, faith, and culture. Dr. Amina Wadud, a renowned feminist and Islamic scholar served as the *Eveillard Global Leader in Residence*, keynoting the conference and meeting with students and faculty in various venues, including leading Friday *jumaa* prayer service. In addition to the Lewis Center's endowed support of the Phoebe Lewis '51 and John D. Lewis Fund, our annual conference is made possible with the special funding from the Elizabeth Mugar Eveillard '69 and Jean Marie Eveillard fund. We also appreciate this year for the Betty Hamady Sams '57 and James F. Sams Fund in support of our theme on women in Islam.

The Lewis Center collaborated with the Jandon Center for Community Collaboration and the Center for Religious and Spiritual Life in programming on Refugee Support, funding as one of President McCartney's *Innovation Challenge Grant to Advance Inclusion, Diversity and Equality*. This work enabled us to build on previous conferences and Center themes around immigration, forced displacement and refugee resettlement in the Pioneer Valley. Our journal of student and alumna writing, ***Global Impressions***, produced three issues under the dedicated editorial eye of Janie Vanp  , the Elizabeth Mugar Eveillard 1969 Faculty Director of the Lewis Center. The Translation Studies Concentration, also directed by Professor Janie Vanp  , continues to be a popular curricular option for students across disciplines and language backgrounds. This year eleven students completed a Translation Studies capstone, with about 25 more students in the pipeline.

Along with these programs, the Center hosted numerous speaking events including Global Salons, Global Books discussions, study abroad Information Sessions, pre-departure orientations, International Student (IS) Day, immigration updates, open houses and a variety of other student-centered programming; this included co-sponsorship of the 3rd Annual Student Language Symposium “***Building Bridges through Language***”. Our short-term faculty-led study abroad programs, known as Global FLEX (for Faculty-Led EXperiences) ran in four different destinations: the St. Petersburg, Russia and Panama Field Experience programs which each ran for a second time; a new Global FLEX in Ireland entitled *Overcoming Divided Histories*; and travel support for the JUD 362 Seminar in Jewish Studies *Yiddishlands*.

An important new development spearheaded by the Lewis Center is the Smith College affiliation with **Al Akhawayn University(AUI)** in Ifrane, Morocco. Through connections with the Hillary Clinton Center for the Empowerment of Women, Smith has initiated a series of faculty exchanges and creative collaborations with AUI. In collaboration with faculty from Smith’s Government, Environmental Studies and Policy, Study of Women and Gender, and Middle Eastern Studies departments, this affiliation provides Smith with a strong connection to the Global South beyond our existing partnerships in Europe and Asia.

As the College launched a new Strategic Plan in 2017, ***Lives of Distinction and Purpose: A Plan for Smith***, the Lewis Center is proud to see its work representing the core values underlying this plan:

- Our study abroad programs stimulate “*discovery, creative learning, and critical thought*”
- Our work with international students and support for student diversity in our programming represents a commitment to an “*inclusive, equitable and accessible educational community*”
- Our commitment to global learning demonstrates respect for the “*complexity of human experience and world cultures*”
- And, above all, the Lewis Center prepares students to be responsible “*global citizens, committed to participating in the communities in which they live and to stewarding the resources that sustain them*”

And, finally, we conclude with warm gratitude to Janie Vanp  , Professor of French Studies and Comparative Literature, Director of the Translation Studies Concentration, and the Elizabeth Mugar Eveillard ’69 Faculty Director of the Lewis Global Studies Center from 2014-2018. Janie Vanp   was central to the early planning efforts to create a Center of intercultural and international learning. Without her vision and dreams of this Center, we would not be such a spring of profound cultural learning at Smith.

We also extend our deep appreciation to our generous Lewis Center donors: Phoebe Lewis ’51 and John D. Lewis, Elizabeth Mugar Eveillard ’69 and Jean Marie Eveillard, Anita Volz Wien ’62, Phillip I. Blumberg and family, and the many donors who support our International Experience Grants and International Student funding.

# Curricular and Co-Curricular Initiatives

## Global Leadership Conference

### Contemporary Women in Islam: Politics and Identity February 9 – 10, 2018

The prominent discussion today about the role and importance of Islam in the world prompted us to focus on women's role and place in Islam for this year's annual Global Leadership conference. We sought to redirect the narrative away from the misunderstandings and outright untruths promulgated by both media and politicians. As noted in the program, the conference aimed to discuss the contribution of Muslim women to modern Islamic thought, as advocates of change and reform on issues pertaining to identity, equality, gender, sexuality, society, artistic expression, politics economics, integration, race, etc... We wanted to showcase how Muslim women, be they scholars, artists, clerics, or community organizers, are legitimate and authoritative voices for Islam, including its foundational texts and historical tradition. The conference also sought to identify the accomplishments achieved so far and the difficulties Muslim women as spokespersons for Islam encounter, as well as the challenges that still lie ahead.

Generously funded by the Elizabeth Mugar Eveillard '69 and Jean Marie Eveillard fund, the Betty Hamady Sams '57 and James F. Sams Fund, and supported by a number of departments at Smith—SWG, GOV, MES, Religion, the SCMA—the conference included both prominent scholars of Islam as well as performance artists.

**Dr. Amina Wadud**, the conference keynote speaker and the **Eveillard Global Leader in Residence** was truly inspirational. Although we all knew she was a well-known and admired scholar and feminist activist in the Muslim world, Wadud surprised us--faculty, the steering committee, and students--by her galvanizing presence. As she shared the scholarly work that has led her to think anew about Islamic traditions and texts, she was both idealistic and realistic, spiritual and pragmatic, theoretical and committed to radical activism. Her deeply humane understanding of the forces shaping Islam today inspired many in the audience and the panelists, including the students, who were participating in the conference. We discovered a genuine global leader whose committed activism in the United States, Malaysia, Indonesia and the Maghreb, continues to evolve and influence how Muslim women interact with their faith in its various cultural manifestations.

In keeping with the Center's past conferences, the steering committee endeavored to create as many links as possible with different parts of the campus and the Five-College community—the Center for Religious and Spiritual Life, the Museum of Art, the performance arts, faculty and students, both at Smith and in the Five-Colleges. The student members of the steering committee organized a student panel for the conference, thereby integrating the perspectives, questions and suggestions for activism and change from the student body as well as those of the invited guest speakers and faculty at Smith.

The two-day conference began with a Friday *jumaa* service for students with Amina Wadud officiating as imam, hosted by the Center for Religious and Spiritual Life; a visit to the Cunningham Collection of the Museum of Art to discuss works on paper with curator Emma Chubb; a public interview between Professor Kecia Ali and Dr. Amina Wadud, which is being published in the *Journal of Feminist Studies in Religion*; and an evening double performance with rap artist Tavasha "Miss Undastood" Shannon, and a performance piece, "Sampled: Beats of Muslim Life" by Dr. Su'ad Abdul Khabeer.

The Saturday program featured four panels, with the speakers sparking lively discussions about their presentations with each other and the audience.

I. *Women as Speakers for and in Islam* (Faculty moderator: **Suleiman Mourad**)

- **Amina Wadud** (Virginia Commonwealth University): "Women Leading Islamic Reform in the 21st Century"
- **Kecia Ali** (Boston University): "Muslim Women 'Scholar-Activists' in the Twenty-First Century Academy"
- **Saadia Yacoob** (Williams College): "Whispers from the Past: Reconstructing the Lives of Female Jurists in Islamic Legal History"

II. *Empowering Women Living in Islam* (Alumnae moderator: **Badriyyah Alsabah '17**)

- **Salma Khan '18**: "Finding a Place: In This Country and on This Campus"
- **Su'di Abdirahaman '18**: "I Got 99 Identity Crises But Being Muslim Ain't One"
- **Enas Jahangir '18**: "Homosexuals or Homophobes?: Beyond the Binary in Muslim Communities"
- **Zoya Azhar '20**: "My Islam: Before and After America"
- **Yacine Fall '21**: "Muslims on the Front Lines: Unraveling our Activism"

LUNCH (rap videos/songs by **Mona Haydar, Miss Undastood, The Love Project, Alia Sharrief, Husnaa Hashim**)

III. *Performing Islam in America* (Moderated by **Maytha Alhassan**, author of *Demanding Dignity: Young Voices from the Front Lines of Arab Revolutions*)

- **Su'ad Abdul Khabeer** (University of Michigan), **Mona Haydar** (rapper, poet, activist), and **Tavasha "MissUndastood" Shannon** discuss Muslim youth culture.
- Q&A: **Mehammed Mack**, (Smith College)

IV. *Islam, Feminism and Social Justice*: (Faculty moderator: **Elisabeth Armstrong**)

- **Doris Gray** (Al Akhawayn University, Morocco): "Transitional Justice in Tunisia: Emergence of New Gender Norms"
- **Mayanthi Fernando** (UC Santa Cruz): "Intersectional, Islamic, and Decolonial Feminisms in France"
- **Aubrey Westfall** (Wheaton College): "Identity Formation and Political Empowerment through the Headscarf"

During her stay as Global Leader in Residence, Dr. Wadud visited several classes, including one held at the LGSC during a winter snow day; she conferred with faculty, and met one-on-one with a number of students who were eager to speak individually with her.

We were also lucky to be able to host Dr. Doris H. Gray, Associate Professor of Gender Studies and Director of the Hillary Clinton Center for the Empowerment of Women at Al Akhawayn University in Ifrane, Morocco, for a week before the conference. She participated in three classes, met with faculty and students, and helped to organize how she will spend the fall semester as a visiting scholar hosted jointly by the Program on the Study of Women and Gender and the Lewis Global Studies Center.

The whole conference was professionally videotaped and videos of all the panels are available on the Lewis Center for Global Studies YouTube site:

<https://www.youtube.com/channel/UCoezlbmMkyzGW9244Uea3hA>

An enthusiastic “buzz” could be felt during the two days of the conference, one that continued until this May when three of the participants, Maytha Alhassan, Kecia Ali, and Su’ad Abdul Khabeer united to create a Muslim grassroots organization during the month of Ramadan, Believers Bail Out (BBO) to help raise awareness about incarceration and the how the cost of bail is often prohibitive. As an article on the movement in Teen Vogue, June 11, 2018 notes:

*“The campaign all began over a chance exchange between three women at a conference at Smith College in February 2018. [...]“Prison abolition had come up in the Q&A for a panel,” Kecia Ali, a scholar of religion, gender, and ethics at Boston University, tells Teen Vogue. “Then, one of the students on the student panel talked about her religion being the basis for her social activism.” These comments led to an impromptu brainstorming session between Ali and two other scholar-activists, Maytha Alhassen and Su’ad Abdul Khabeer, about what an approach to mass incarceration rooted in Islam might look like. Inspired by the National Bail Out movement, BBO was born, a project that advocates for using zakat for bail as part of a broader move toward ending mass incarceration.”*

What better confirmation of the continuing reach and effect of this year’s conference on Women and Islam!



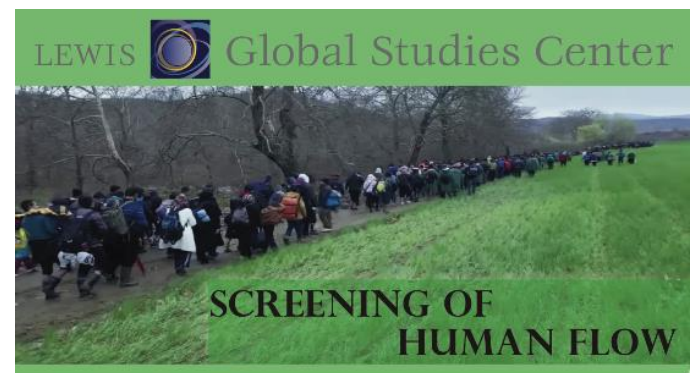
## Innovation Grant on Refugee Support

### *I. 65 Million Refugees: A “wicked problem” and President McCartney’s Innovation Challenge Grant to Advance Inclusion, Diversity and Equality (year two)*

Last year, the LGSC partnered with the Jandon Center for Community Collaboration and the Center for Religious and Spiritual Life to seek funding from President McCartney’s Innovation Challenge Grant. Our part of the proposal sought to refocus the programming and work the Lewis Global Studies Center has done around the issue of refugees worldwide. Beginning four years ago with the Center’s support of Alfred Babo, Scholar at Risk from the Ivory Coast; a January conference with refugees and the community service providers that work with them in the Pioneer Valley; a Humanities Lab led by Alfred Babo that organized a series of lectures on different aspects of the refugee situation on both the international and domestic level; and a film series organized by the student group, HERS (Higher Education for Refugees at Smith), the LGSC has drawn attention to the continuing crisis of the displacement of people around the globe.

With the funds that remained from last year’s grant, we redirected our work toward the inflow of refugees, mainly from the Democratic Republic of the Congo, to Northampton this year. This spring a group of students, faculty, and community service providers, and interested community members met to brainstorm how best to help newcomers adjust to their new lives in Northampton. We organized a film showing of Ai Weiwei’s film, *Human Flow*, followed by a Q&A with him via teleconferencing.

Our most successful event was a dinner for some of the newly settled families, members of their Circles of Cares, service providers, and students and community members working together to support these families. Over 60 people joined in the shared meal and conversation, hosted in the Helen Hills Hills Chapel and co-hosted by the Center for Religious and Spiritual Life.



More than 65 million people around the world have been forced from their homes to escape famine, climate change and war, the greatest displacement since World War II. Filmmaker Ai Weiwei examines the staggering scale of the refugee crisis and its profoundly personal human impact. Over the course of one year in 23 countries, Weiwei follows a chain of urgent human stories that stretch across the globe, including Afghanistan, France, Greece, Germany and Iraq.

The screening will be followed by a live-stream Q&A with the director Ai Weiwei.

**SUNDAY, APRIL 29 AT 2:30 P.M.  
GRAHAM HALL**

All events are free and wheelchair accessible. For disability access information or accommodations requests, please call (413) 585-2407. To request a sign language interpreter, call (413) 585-2071 (voice or TTY) or email [global@smith.edu](mailto:global@smith.edu) at least 10 days before the event.



**SMITH COLLEGE**



*After dinner photo April 27, 2018 with resettled family members, service providers, faculty and students.*

We closed out the grant with a final event—a lecture by Assistant Professor Kim Dionne on the cultural, linguistic and political diversity of the DRC. The informal lecture sparked many probing questions and a lively discussion with the more than 50 attendees, many of them members of the Circles of Care for the families who have arrived from DRC refugee camps, but whose origins are often from Rwanda or Uganda.

*Kim Dionne clarifies some notions about the Democratic Republic of the Congo to a captive audience of community members and faculty (May 13, 2018)*



## Innovative Language Pedagogy

One of the academic themes the Center focused on this year was innovative language pedagogy and how it affects student success in improving their linguistic and intercultural skills. In conjunction with Parent's Weekend in October, four of Smith's most innovative language instructors presented new ways that digital resources, web conferencing, expansions of the classroom globally and locally on campus, and data mining of archives are enhancing the way students are learning other languages and interacting virtually and directly with different cultures.



### Innovative Pedagogies in Language and Culture Teaching

Friday, October 13, 3:00 p.m.  
Lewis Global Studies Center



L'NE HASCHENSCHULE (1924)  
"The school for little rabbits", children's classic book.

**Language labs, textbooks, grammar exercises, endless repetition? Is this what you remember of your high school classes in French, Spanish, Chinese? Happily the teaching of foreign languages and cultures has evolved in exciting ways. Come hear four professors share how their innovative approaches to teaching is changing the way languages, literature and culture are taught at Smith today.**

<b>Yuri Kumagai</b> , Senior Lecturer in Japanese: <i>Exploring Signages in Tokyo by Walking Down the Streets Virtually: "Linguistic Landscape Project" in a Japanese Language/Culture Course</i>	<b>Hélène Visentin</b> , Professor French Studies: <i>Visualizing Social Networks in a 17th Century French Novel: How Digital Humanities Help Students Understand the Past (in a Foreign Language Classroom)</i>
<b>Judith Kayler-Mayer</b> , Senior Lecturer in German Studies: <i>Physicality and languages across the curriculum, a case from GER 250</i>	<b>Sujane Wu</b> , Associate Professor of Chinese: <i>Discovering the multilayered stories in Chinese poetry and painting through curating an online exhibition</i>

**SMITH COLLEGE**

All events are free and wheelchair accessible. For disability access information or accommodations requests, please call (413) 585-2407. To request a sign language interpreter, call (413) 585-2071 (voice or TTY) or email [global@smith.edu](mailto:global@smith.edu) at least 10 days before the event.

In the spring, we co-hosted with the Five-College Center for World Languages, the third annual Five-College Student Language Symposium. Seven of the sixteen students who presented their transformative experiences with learning a foreign language and living or studying abroad were Smith students. Watch the videos of the presentations to hear the range of experiences that students had:  
<https://www.youtube.com/watch?v=zqWuD3Hfuq4&t=5s&index=1&list=PLBv6B6E0luHgegor-oFa5r7h01NmGnKA>

The keynote speaker, Erin Whelchel '08, Special Projects Director at ACTFL (American Council for the Teaching of Foreign Languages) galvanized the audience with her



passionate presentation of how having the ability to speak another language and to have the intercultural skills to understand the values of another culture opens up numerous career opportunities. She persuasively showed how many job openings in our area of Massachusetts included foreign language skills in the descriptions of their ideal candidates, thereby encouraging students in their pursuit of mastering a foreign language.



#### Students and Faculty Welcome!

Keynote Speaker: ERIN WHELCHER, Special Projects Coordinator,  
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)  
'Lead with Languages: Join the National Movement'

The event will be live-streamed online at:  
<https://www.youtube.com/user/FCLangMedia>

There will also be live screenings at the Mount Holyoke College Language Resource Center and at the Five College Center for the Study of World Languages (79 South Pleasant Street, Amherst).

To view the full schedule please visit: <https://www.fivecolleges.edu/languages/innovation/events>

**FRIDAY, APRIL 6, 2:00-5:30 PM**  
**SMITH COLLEGE HILLYER ART LIBRARY - GRAHAM HALL**

Erin Whelcher's visit is sponsored by Smith College German Studies Department, Smith College Spanish and Portuguese Department, Smith College French Studies Department, Smith College Alumnae Association, Smith College Phoebe and John D. Lewis Global Studies Center and the Five College Consortium. This event is accessible – for more information, contact TRACY KAPEZI ([tracykapezi@fivecolleges.edu](mailto:tracykapezi@fivecolleges.edu)) and ANCA HOLDEN ([ancaholden@fivecolleges.edu](mailto:ancaholden@fivecolleges.edu))

This spring Christiane Métral, Lecturer in French Studies, and Bruno Grazioli, Lecturer in Italian Studies, piloted their course, IDP 112: *Becoming Foreign*. Initially supported by the LGSC, and then through the Five-College Mellon Grant for Innovative Language Pedagogy, the course aimed to provide the intercultural sensitivity that research shows students need to get the most out of their studying and living in a foreign culture. Directed at both domestic and international students, and students preparing for and returning from study abroad, the course encouraged students to exchange their different perspectives on their own and other cultures in order to foster a more in-depth understanding and celebration of cultural difference. Christiane Métral hopes that further support for the importance of intercultural skills and the continuation of the course in the next few years will come from the discussions this coming summer and fall on the place of Humanities in the liberal arts curriculum.

## Global Faculty-Led Experiences Abroad (Global FLEX)

The Lewis Global Studies Center's FLEX programming initiative offers faculty opportunities to design and lead short-term global learning travel programs (1—3 weeks) to either enhance an existing course or as a newly credited course offered during winter, spring or summer breaks. The goal is to build a range of global experiential learning activities that can be readily adapted to departmental and faculty interests. Programs may be outside of the United States or have a global theme within the United States.

The Lewis Center supported four Global FLEX programs during the 2017-2018 academic year:

- **St. Petersburg: Introduction to Russian, East European and Eurasian Studies**  
January 5 – 21, 2018  
The St. Petersburg Russia program was offered for the second time in 2018, and included a new component of an initial site visit to Moscow to offer a broader context of Russian culture with which to understand the role of St. Petersburg. The program is affiliated with the National Research University – Higher School of Economics (HSE) campus in St. Petersburg. Students attend four two-week long academic courses at HSE and participate in local cultural immersion activities with Russian students and visits to well-known landmarks such as the Hermitage Museum.
- **Brains, Behavior and Evolution: An Integrative Field Course in Panama**  
January 11 – 21, 2018  
The Panama field program was offered for the second time in 2018. The initial course in 2016 was offered as a pilot course intended as a student-faculty project of curriculum development. An outcome of that trip was the proposal of the 2-credit course NSC 302j: Brains, Behavior and Evolution to be offered in alternate years. The program explores biodiversity and the evolution of the brains of tropical wildlife. It is based in Panama City and includes lectures at the Smithsonian Tropical Research Institute, hiking in the Soberanía National Park, rural communities in eastern Panama, and the indigenous Guna Yala communities of the San Blas islands.
- **Yiddishlands: JUD 362 Seminar in Jewish Studies, in Poland and Lithuania**  
March 10 – 18, 2018  
Yiddishlands was supported by the generosity of Roberta Weinstein '67, whose gift supports faculty-led short-term programming within Jewish Studies. The travel program was an integral component of the on-campus JUD 362 Seminar in Jewish Studies intended to "...investigate the relationship between Eastern European Jewish history and post-Holocaust and post-Communist memory through the prism of Yiddishland, the dream of a transnational homeland defined by language and culture rather than borders" led by Professor Justin Cammy. The program is associated with the Taube Center for the Renewal of Jewish Life in Poland.

- **Ireland: Overcoming Divided Histories**

May 21 – June 1, 2018

The Ireland Global FLEX program is a collaborative project between the Jandon Center for Community Engagement and the Lewis Global Studies Center. The program ran for the first time in 2018 with an affiliation to the Spring 2018 course “Colonialism and Postcolonialism in Modern Irish Literature” taught by Smith faculty member Michael Thurston. The students visited Dublin and Belfast, making connections between the literary history of the region and peacemaking initiatives of various groups active in long history of the “troubles”: the Belfast Interface Project, the Northern Ireland Women’s Coalition, groups of former political prisoners, and community organizations active in overcoming sectarian divisions still visible in the urban fabric of the region.

Since first offering the first pilot Global FLEX program in 2015-2016, the Lewis Center has supported seven trips for a total of 89 students. In 2017-2018, we enrolled a total of 47 students in the four programs offered, an average of about 12 students per program.

### **Global Impressions**



#### ***Global Impressions: an online journal by Smith students “in and for the world”***

This year, our fourth, we published three issues, beginning with the theme of immigration, a topic of international and local concern. The second issue of the year, “Every Picture Tells a Story,” focused on photos and what they reveal about the moment and the context of the image. Our final issue, perhaps the best yet, contained twelve essays and one digital narrative on “Stepping out of your Comfort Zone.” We asked contributors to tell us about a time during their global travels when they were forced to step out of their comfort zone. The stories we received told of confronting cultural, linguistic, and personal challenges, overcoming fear, and taking risks. You can read the issue on the journal’s website: <https://sophia.smith.edu/blog/impressions/>

Over the course of the four years of publication, we have published 14 issues—12 regular and two on special themes—containing a total of 153 essays, digital narratives and a video,

representing a variety of experiences and challenges that Smith students and alumnae have encountered in their travels and studies abroad. Each issue finishes with an essay, "From the Archives," examining an aspect of the College's historical commitment to international studies and experiences. In their totality the short, reflective essays present a rich tableau of the global and intercultural education that Smith aspires to give its students.

### **Partnership with Al Akhawayn University in Ifrane, Morocco**

Following up on last year's outreach from Al Akhawayn University (AUI) to envision a possible affiliation between our two institutions, we continued this year to discuss and implement some potentially fruitful collaborations. Recently accredited by NEASC, AUI, like Smith, adheres equally to the values of a liberal arts education and a strong STEM program; its language of instruction is English; and its curricula and academic calendar complement Smith's.

This fall 2017 we initiated our first faculty exchange. The LGSC co-hosted with the Government Department Assistant Professor of Political Science, Zaynab El Bernoussi while Smith College Assistant Professor of Government, Bozena Wellborn, spent the fall semester at AUI. Both shared their research with faculty and students in different venues and benefited from the academic contacts they were able to make during their respective residencies. Doris Gray, Associate Professor of Gender Studies and Associate Director of the Hillary Clinton Center for the Empowerment of Women visited Smith for a week, meeting with a number of faculty, engaging in classes in SWG, MES and GOV, and participating in the February conference on Contemporary Women and Islam. She will return to Smith for the fall of 2018, hosted by SWG, and supported by funds from the LGSC, GOV, and Sams Fund in Middle Eastern Studies. As in the previous exchange, Professor Gray will offer several public lectures, engage with students in a variety of classes, and discuss her ongoing research on the effect of transitional justice on women in Tunisia.

As part of this second exchange, Assistant Professor of Environmental Science, Camille Washington-Ottombre and Professor of Government Greg White are currently organizing a Global FLEX seminar on Climate Change or Sustainability that they plan to offer in collaboration with AUI in January or May 2020. Camille returned from a visit to AUI in early June and reported that AUI is enthusiastic about continuing this collaborative partnership, with the possibility of co-sponsored research, remunerated teaching opportunities for Smith faculty during the interterms, and other projects. Greg White's follow-up visit later in June should firm up an understanding between both institutions for further collaboration.

In addition to these exchanges and research initiatives, AUI has a strong summer and affordable program in Arabic at all levels that could be of interest to Smith students, especially as other Arabic programs in the Middle East close for security reasons.

## Translation Studies Concentration

In its fourth full year, the Translation Studies Concentration is thriving, with a cohort of 11 seniors finishing a capstone project this year, and about 25 students in the following years having declared or showing interest. The gateway course, CLT 150: *The Art of Translation*, continues to draw 60 to 70 students each spring from a wide range of majors. In the senior Capstone Seminar, TSX/CLT 330: *Translating Across Borders*, with the exception of the three international concentrators, all the students spent a full year and often the subsequent summer, studying and interning abroad, thereby reaching an admirable competence in the language and culture of their studies and enabling them to engage in a sophisticated way with the complex texts they chose to translate for their final projects. As in the past three years, students worked in a diversity of languages—Arabic, Chinese, French, German, Japanese, Portuguese, Spanish, and Yiddish. Each presented her translation and research around her project in a class session of CLT 150: *The Art of Translation*, and then again at the annual Smith event **Creating Collaborations**, a showcase of faculty-student intellectual engagement.

Once again, the projects ranged across a broad spectrum of disciplines, from translations of literary texts such as biographies, poetry, journals, and correspondences, to flamenco lyrics, legal texts such as mortgage contracts, and a recipe book. This diversity of “texts” brought to life the reality of the place and need of translation everywhere. Indeed, the diversity of the students’ majors and interest—engineering, biology, comparative literature, legal studies and law, and literary and cultural studies—and their work of translation in their fields demonstrates how the practice of translation is interdisciplinary by nature and works as a bridge across disciplines.

1. Haley BARRAVECCHIA

*Mundo y Formas del Cante Flamenco* by Ricardo Molina & Antonio Mairena

“Love and Sorrow: Tracing Cultural Roots in Flamenco Lyrics”

2. Isabel FREDRICKS

“Expatriates to Compatriotes: Translating Culture and Exile in Nancy Huston and Leïla Sabbar's *Lettres parisiennes*”

3. Reem LADADWA

*Children of the Stone*, by Sandy Tolan.

“Reacting to War Through Music: The Journey from a Stone Thrower to a Palestinian Musician”

4. Ana LESTER-OWENS

*Uchouten Kazoku* by Tomihiko Morimi

“The City of Ten Thousand Shrines: Translating Place after Returning from Abroad”

5. Allison PARANKA

“In Collaboration with the Author: Autofiction in France in *Maestro* (extracts), by Cecile Balavoine”

6. Lizzie PENDLEBURY

“Terror in Translation: the style and substance of Japanese horror in Kaminaga Manabu’s ‘The Conductor’”



7. Caroline PREVITE

*Cabo Verde: Tradição e Sabores* by Yara dos Santos

“My Mother’s Way”: Translating Diasporic Cape Verdean Recipes

8. Sofia SHERI

Excerpts from the diaries of Käthe Kollwitz (Die Tagebücher: 1908-1943)

“Translating the diaries of Käthe Kollwitz”

9. Haiqing ZHANG

房思琪的初恋乐园 (*Fang Siqi’s First Love Paradise*) by 林奕含 (Lin Yihan)

& *Lolita* (洛丽塔) by Vladimir Nabokov (弗拉基米尔·纳博可夫)

“Seduction and Defiance of Words: Narrating Sexual Misconducts in Different Cultural Contexts”

10. Rocio CAMPOS AGUILERA

“The difficulties of plain language — Democratizing access to public services”

11. Teddy SCHNEIDER

“The Prose of the Poetess — Rikudah Potash’s Short Stories in Translation”

The students’ projects were outstanding and led a number of them to reconsider their career plans. Reem Ladadwa will take a year off before attending a graduate program in Bio-Engineering at Brown University to pursue the full translation into Arabic of Sandy Tolan’s *Children of Stone*; Haley Barravecchia, who is undertaking a Masters program in toxicology at Harvard University, will continue helping to interpret in hospitals; Rocio Campos Aguilera will return to Spain to embark on a Masters program to teach ESL; Haiqing Zhang will use her literary sensitivity and attention to linguistic nuance to pursue a degree in international law at UCLA; and four students will return to the country where they spent their year abroad—Germany, France, Japan—to work or study.

The curriculum for the Translation Studies Concentration includes developing individual e-portfolios in which each student self-assesses her progress in the languages she is learning; drafts of three reflective essays on her engagement with learning a second or third language, on her intercultural experiences of living, studying, and engaging in research or an internship abroad, and on the work of translation; and uploads of the presentation of her capstone project as well as the translation she’s finished. To guide the students in developing their portfolio, the Concentration, with the support of Jessica Bacal in the Wurtele Center for Leadership, organizes two one-day workshops a year.

As staffing changes take place this coming year in the LGSC, we are working to share the administrative support of the Concentration with the Comparative Literature Program. A Kahn seminar, ***TranslationS***, co-led by Nalini Bushan and Janie Vanpée, is being planned for 2019-20. One goal for the seminar will be to review the Translation Studies Concentration and to develop a plan for its sustainability and wider recognition and incorporation in the liberal arts curriculum.

# Offices and Programs

## Office for International Study

### Enrollment Overview

In 2017-2018, the Office for International Study (OIS) supported 265 students studying abroad in over 30 countries. Of these students, 203 students studied abroad for at least one semester, with 62 studying abroad for the entire year. As shown in the study abroad demographics in the following charts, this represents approximately 40% of the junior class, a proportion that has been relatively steady over the past decade.

In addition, at least 40 students studied abroad during the summer months, 47 participated in the Smith faculty-led Global FLEX programs, and another 78 received funds through the OIS for J-term and/or summer international opportunities. While many students participated in more than one international study or travel opportunity, we can safely claim that over half of all Smithies partake of some level of international study during their time at Smith.

Enrollment of students in the Smith Programs Abroad (Florence, Geneva, Hamburg, and Paris) experienced a slight dip from 64 to 63, but remained relatively stable. Overall, our enrollments in all Approved Programs increased by 12% over the relatively low enrollments of 236 in 2016-2017. We attribute the lower enrollments of the 2016-2017 academic year to two factors: one, the presidential election in the fall of 2016, and two, uncertainty regarding restrictive immigration policies affecting international students. The percent of international students studying abroad in 2016-2017 had dipped to its lowest level in several years.

### Smith Programs Abroad Updates

- Florence
  - The program moved to a new office after 18 years on the *Piazza della Signoria*. The new location is a 16<sup>th</sup> century former palazzo in a nearby residential neighborhood close to the university. The new site offers the benefits of full Italian cultural immersion with the famous historic landmarks of the medieval and renaissance period just a short walk away.
- Hamburg
  - The Hamburg program transitioned to its first year with a permanent resident director, replacing the prior model of rotating annual faculty directors. Jutta Gutzeit, the previous associate director of the program, took helm as the new Director in the summer of 2017. Her first task was the relocation of the office within the Gasthaus, creating a full, centralized location for meetings and office spaces for the Director and Associate Director Kathrin Beletti-Matta, hired in the spring of 2017.
- Geneva

- The Geneva program launched a new option of an International Relations “Track C” affiliated with The Graduate Institute for International and Development Studies. This track actually reinstitutes a previous option that existed five years prior but involved a year-long commitment. The new track is open to students for a single semester and strengthens our existing relationship with the Graduate Institute, along with the popular BA/MA option for select students.
- Paris
  - Smith enrolled its first three students in our new affiliation with the renowned *École Normale Supérieure d'Architecture Paris Val-de-Seine*. This program offers an intensive studio experience in architecture and urban studies that is considered one of the best international sites for studying architecture in the world.
  - The Smith in Paris program initiated the innovative *Les Sciences à Paris* program in the 2014-2015 academic year. The program has grown from an initial six students per year to an anticipated nine for 2018-2019. Based on the original proposal, a review committee was convened this year to assess the program and will issue recommendations for its formal inclusion as a core element of the Paris program.

### **Committee on Study Abroad (CSA)**

CSA is an appointed sub-committee of the Committee on Academic Priorities (CAP), providing faculty governance for study abroad policies and programs, including the academic quality of coursework and the overall intercultural learning experience gained by students while abroad. During the 2017-2018 academic year, CSA undertook the review of new program proposals, the formation of an *ad-hoc* committee for review of the pilot *Les Sciences à Paris* program, and the review and eventual approval of a significantly revised job description for the Paris Faculty Director position.

Two new programs were approved in 2017-2018:

- **Geneva Track C: International Relations:** a semester length program in Geneva Switzerland, approved by CAP in February 2018; and
- **Kyoto Buddhist Studies Global FLEX:** a three-week, 3-credit program approved by CAP in January 2018. This program will launch in May of 2020.

In addition to this regular committee work, CSA spent considerable time in the 2017-18 year reviewing its official charge and decision-making scope as defined by the Faculty Code. CSA discussed the decision-making with the goal of clarifying how policies are established and/or implemented through the Office for International Study, CSA, and/or CAP. The official review and revision of the Faculty Code led by the Provost's Office provided an opportunity to also revise an out-of-date statement of the CSA scope. These changes are still under consideration by the Provost's Office.

**Committee on Study Abroad members, 2017-2018:**

**Jeffrey Ahlman**, History (2018)

**David DeSwert**, AVP for Finance, non-voting, *ex-officio*

**Bosiljka Glumac**, Geosciences (2018)

**Kate Gola**, Budget Director, non-voting, *ex-officio*

**Christopher Golé**, Mathematics (2018) (*Replacing Rob Dorit, on sabbatical*)

**Rebecca Hovey**, Dean for International Studies, *ex-officio*

**Lisa Johnson**, Assistant Dean of International Studies, non-voting, *ex-officio*

**Bill Peterson**, Associate Provost and Dean for Academic Development (Chair), non-voting, *ex-officio*

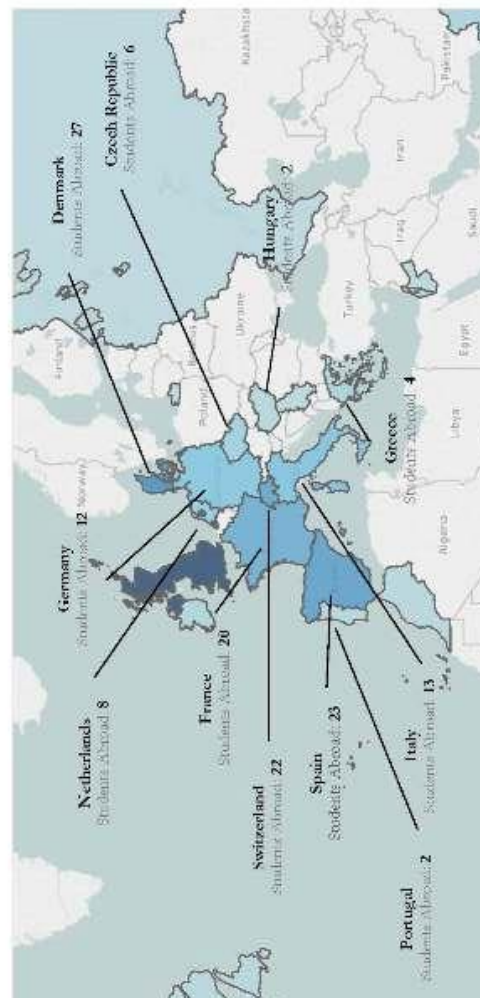
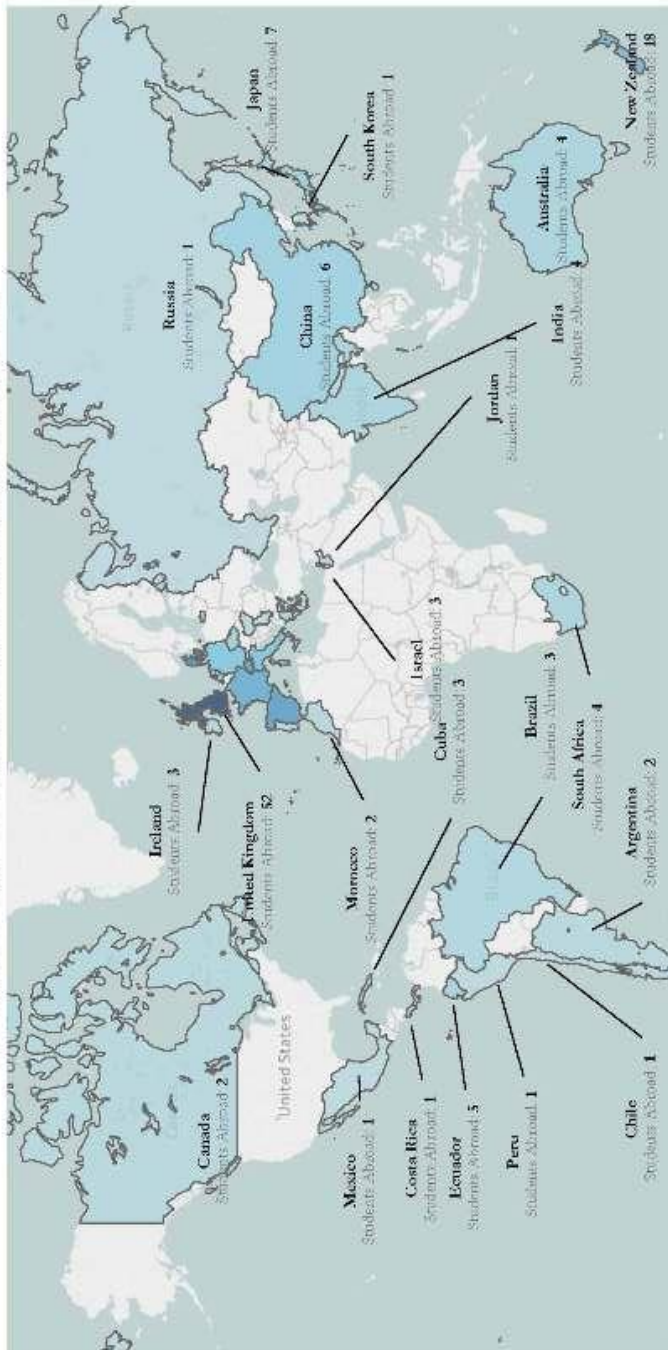
**Maria Helena Rueda**, Spanish & Portuguese (2019)

**Dominique Thiébaud**, Computer Science (2018)

**Hélène Visentin**, Committee on Academic Priorities Representative, *ex-officio*

**Sujane Wu**, East Asian Languages & Literature (2018)

## Smith College Study Abroad Participants in 2017-18



Region Name	Students Abroad	Semesters Abroad
Continental Europe	141.0	188.0
UK and Ireland	55.0	65.0
Oceania	23.0	23.0
Asia	20.0	24.0
Americas and Caribbean	19.0	22.0
Middle East and North Africa	6.0	6.0
Africa	4.0	4.0
Grand Total	265.0	332.0

Please Note: Number of students abroad will add to more than the total due to students studying in more than one region.  
Source: Lewis Global Studies Center  
Smith College Office of Institutional Research

## **International Students & Scholars Office (ISSO)**

For fall semester 2017-18, Smith matriculated 378 international students from 70 foreign countries (including 13 graduate & AMS students).

Many international students engaged in summer research with faculty on campus, or found internships off-campus. 35 students participated in summer Curricular Practical Training (CPT) for off-campus opportunities, which will result in a credited course for each in either Summer 2018 or the Fall 2018 semester based on their summer work experience. Many also took advantage of Smith funding to complete Critical Language programs, International Experience Grants, Praxis Internships, and Global Engagement Seminars during the summer months.

We graduated 80 international students in May 2018 and an additional 5 early graduates in January 2018. As of September 2018, 62 of these spring graduates applied for Post-Completion Optional Practical Training (OPT), as allowed by their F-1 visa status. This includes 2 J-grads who are currently using OPT, as well as 7 students who were accepted to graduate school or a job abroad and transferred their records or completed before utilizing their OPT. Our office guides students through the process of applying for OPT, since this authorization must come from United States Citizenship and Immigration Services (USCIS) and can be rather complicated to navigate. The remaining students have elected to return home. There are also several students from prior graduating classes who have elected to attend graduate school or extend their OPT authorization beyond the first 12 months. ISSO helped students to submit their applications to USCIS for STEM extensions for an additional two years of work authorization. At this point, we have 27 students currently using STEM OPT – 19 who applied this year, and 8 in their second year. As in the past, other graduates applied for H-1B visas (specialty worker visa) through their employers. Since the lottery for available H-1B visas has been so competitive in recent years, the new STEM OPT regulations of May 2016 help to keep valuable workers here for one more lottery cycle in an effort to transition them to a more secure status.

The ISSO also supports visiting scholars and faculty to the college, helping them to secure visas and ensure appropriate work status. While the number of scholars tends to be small, we invest the time to make sure each finds his/her way on campus, has necessary health insurance coverage, and has a sense of resources available on campus. Caitlin Szymkowicz serves as the campus Responsible Officer, and Susan Pouliot as the Alternate Responsible Officer. Caitlin went out on parental leave for spring 2018. During this time, we hired Sarah Curry, a season RO in New England, on an interim basis to help guide the J-1 program. Sarah's expertise was greatly appreciated and she worked closely with Susan to welcome new scholars and adjust arrival procedures to more closely align with best practices at other peer institutions.

This year Smith welcomed a first-year international class of 95 (118 including AMS, graduate students, Adas, and transfers) international students from 32 (42 including AMS, graduate students, Adas, and transfers) countries. We have seen a large increase in the number of Chinese nationals enrolling at Smith, with the Class of 2021's count at 40

students with Chinese citizenship. After China, our best-represented country in the Class of 2021 is Korea, with five students. After that, several countries have three or four students represented: India, Japan, Kenya, Mexico, Pakistan, and United Kingdom. Below is a table of all enrolled students' places of origin, across all classes.

#### **Places of Origin (Traditional students, AC, AMS, Graduate):**

Afghanistan	4	India	13	Portugal	1
Albania	1	Indonesia	2	Republic of Korea (South)	18
Argentina	3	Italy	2	Republic of Singapore	3
Bangladesh	5	Jamaica	2	Russia	1
Belgium	1	Japan	9	Rwanda	3
Bhutan	1	Jordan	1	Senegal	1
Botswana	1	Kenya	9	Serbia	1
Brazil	4	Lebanon	1	South Africa	3
Bulgaria	1	Madagascar	1	Spain	2
Canada	12	Malawi	1	Sri Lanka	2
Chile	2	Mauritius	1	Switzerland	3
Colombia	1	Mexico	3	Taiwan	3
Cote D'Ivoire (Ivory Coast)	2	Mongolia	1	Thailand	2
Ecuador	3	Morocco	4	The Bahamas	2
Egypt	1	Mozambique	1	Tibet	1
El Salvador	3	Myanmar	2	Trinidad and Tobago	1
Ethiopia	3	Nepal	7	Turkey	1
France	6	Netherlands	1	Uganda	3
Georgia	2	Nigeria	4	Ukraine	2
Germany	3	Pakistan	8	United Kingdom	8
Ghana	2	Palestine	1	United Republic of Tanzania	2
Greece	2	Paraguay	4	Vietnam	9
Honduras	2	People's Republic of China	157	Zambia	1
				Zimbabwe	5

#### **Events on Campus**

The International Students and Scholars Office continues to put on its traditional events, as well as add a few new events. ISSO continues to work closely with the International Student Organization to help supervise programming for international students throughout the year. While those programs are not all explicitly supported by our office, we work to help ISO leadership in their program development.

#### **International Student Pre-Orientation (ISP) - August**

This year's ISP went very smoothly, due much in part to our cohesive staff in the Center. ISP has continued to be quite large, with attendance at 117 participants this year. The group included AMS, transfer, international exchange students, as well as U.S. citizens who have grown up outside of the U.S..

Throughout the 7-day program, students were introduced to a number of offices on campus, including presentations from Residence Life, the Jacobson Center, Health Services, Financial Aid, and Counseling Services. In addition, students had a chance to settle in and be guided through necessary procedures for being in school abroad, such as opening a bank account, securing a Social Security number, and buying dormitory essentials at local stores. Our ISP staff of 15 students was invaluable in making the week a welcoming, positive time for our participants. To achieve more student leader ownership, we assigned students into



specific roles. Three leaders were assigned as “coordinator” positions: Social Events Coordinator, Logistics Coordinator, and Digital Media Coordinator. These three students each led a team of four ISP leaders to organize different aspects of ISP. The remaining twelve leaders participated on a team and were responsible as Group Leaders, overseeing a cohort of 18-20 incoming students. Each group had a cross-section of the entering international group – in terms of nationality, program, Financial Aid, House, etc. This model allowed students to exercise more creativity in putting together events and to develop leadership skills within a smaller, more manageable context. From our administrative perspective, it enabled our staff to entrust more details to student leaders throughout the week. Student events ran smoothly, and LGSC staff were able to step away during the evenings, knowing that events were in good hands.

We once again collaborated with International Advancement to engage international families. We were happy to offer another Smith International Parent Orientation day. Advancement put together a wonderful day of panels, tours, and activities for parents and families, which drew about 45-50 family members. Dean of the College Donna Lisker welcomed our students and families the next morning in a formal session, and then we were able to split families from students for the remainder of the day. We ended the day with a tea reception for families and college staff, and invited students to join in for the last portion. This gave students and parents a chance to touch base again and say an official goodbye.

Later in the year, we hosted an “ISP Reunion” once again. This was a simple dessert reception, aimed to answer some of the lingering questions students might have after being on campus for a couple of months. The event took place on Sunday afternoon of Family Weekend, with the intention of helping to support those students whose families were unable to travel overseas for a short visit.

We look forward to building on our successes for ISP 2018. The program is highly successful, but there is always room for innovation and improvement.

### **International Student (IS) Day - November**

IS Day was once again held in early November as a joint effort between the International Students & Scholars Office and the International Student Organization. International students worked with Dining Services staff throughout the weekend before to cook recipes submitted by ISO members, then held the event during lunchtime on Monday in the Campus Center. LGSC staff manned the ticket table at the event, allowing our student volunteers to serve food and talk with attendees. The turnout was great as usual, and students were able to represent 20 places/countries to the campus in a fun, well-loved event. All told, we sold approximately 2,100 tickets via ISO, Residence Life, the office, and at-the-door sales. Once again we worked directly with Patty Hentz and executive chef Dino Giordano, as well as chefs Joe McNeish and German Alvarado, to execute our event. We are grateful to Dining Services for all the extra hours they work in order to make this event a success. An exciting development from the success of IS Day was the introduction of more international recipes into Dining Services rotation.



### **Winter Clothing Closet**

ISSO once again hosted a winter clothing closet in October in the Lewis Center. At the end of last spring semester, we asked for donations from graduating seniors and students studying abroad. We had a great turnout, and were able to store the donated goods over the summer within the office. In the fall, we once again requested donations from the campus community and received quite a few more donations. On Friday, October 27, students could come by and take whatever they wanted for free, with a suggested limit of five items. The event had high attendance, and we heard lots of good feedback from students. After our event, we donated any leftover clothing to Goodwill in Northampton.

### **American Studies Diploma reception –September 18**

As we have in the past few years, LGSC hosted a short reception to honor our Diploma candidates. We scheduled it at the beginning of the semester this year in order to gather the group and familiarize them with our Center staff early.

### **Winter Recess – December/January**

We continue to have an overwhelming demand for students staying on-campus during Winter Recess. This year we had over 100 students stay on campus for the break, using Cutter/Ziskind as our central housing location again.

As in past years, we organized programming for students throughout the break period. The programming continues to be a combination of simple activities within the house to draw people out of their rooms, and taking advantage of events/activities that already exist within the local area. Programming was well-received and seemed to encourage more exploration and social interaction during a very quiet time on campus.

ISSO determined a per diem amount for aided and non-aided students, and we gave reimbursements up to a student's individualized amount. We specified that students would only be reimbursed for groceries, rather than eating out at restaurants, and that they must turn in receipts by the start of the spring semester. Those students who needed money upfront could ask our office, and then provide receipts afterwards. Although this required a significant amount of work from Sue Pouliot to issue stipends on an individual basis, we believe it reinforced the given amounts as emergency funding rather than discretionary cash.

### **Ongoing Work**

- **Website Redesign:** In January 2018 the ISSO took the opportunity to work with Annie Cahill in her last few months at the college to redesign our website. Given the college's migration to Drupal, it was an opportunity not only to update content, but to completely reshape the navigation of the site. Nathan and Caitlin worked to determine audience-based navigation, rethinking information that should be available to entering students, current students, or graduated students, respectively. There was quite a bit of new content to develop as well, so we took the quiet weeks of January to write the copy necessary. We launched the new website just before spring semester began, which allowed the office to call students' attention to the new site throughout the spring semester. There is significantly more regulatory

language and reference on the new site, which we hope will help students to take responsibility for their own status amidst increasing regulations.

- **Optional Practical Training (OPT) & Curricular Practical Training (CPT) Information Sessions:** This year, we continued to provide regular programming to teach students about OPT and CPT opportunities. OPT sessions were held several times during the fall and spring semesters. We also hold CPT question and answer sessions throughout the year, which are generally well attended, too.
- **International Undergraduate Exchange Programs:** This office coordinates the exchange programs with various overseas universities and accepts undergraduate international students to study at Smith for one academic year. Nathan Hammond maintains contact with the international offices in each of the countries who nominate their students for our program, as well as with on-campus partners such as Registrar, Class Deans, and Residence Life. ISSO reviews the student application and shares it with appropriate parties. This year we only had one exchange student from Doshisha Womens College – Keiko Morikawa – for a full academic year. The other exchange programs did not send students to us this year.

### **American Studies Diploma Program**

The American Studies Diploma Program, which will be reconstituted as the Interdisciplinary Studies Diploma Program during the upcoming 2018-2019 academic year, is a one-year, graduate-level program for international students. Nine students graduated from the Diploma Program in 2017-2018, three from Switzerland; two from Germany; and one from China, Italy, the Netherlands, and Spain. Each student completed an intensive year of coursework and engaged in a year-long thesis project that was grounded in original research.

The Diploma scholars, and their research projects, were as follows:

- **Rocío Campos Aguilera**, Córdoba University: study of the plain-language movement and its implications for the translation of legal documents, focusing on the case of a mortgage contract.
- **Renee de Groot**, University of Amsterdam: literary interpretation of American novels and short stories whose narratives are grounded in imaginary alternative histories of the Civil War.
- **Lucy Hilgers**, Hamburg University: historical evaluation of the influence of German and German-American actors and directors on the U.S. film industry, from 1920 to 1962.
- **Xiaoli “Linda” Li**, Yantai University School of Foreign Language: analysis of female leadership in higher education, drawing especially on Erik Erikson’s theory of the life cycle to assess the motives and sense of purpose that inspire women in their work as leaders.
- **Mégane Michaud**, University of Geneva: historical and methodological study of the teaching of French as a second language in the United States.

- **David Munoz Tord**, University of Geneva: laboratory research on auditory attentional capture – the impact of auditory emotional stimuli on the focus of human attention.
- **Lygia Pavitt**, University of Geneva: assessment of the psychological concept of self-efficacy, attending in particular to the way people set standards for themselves, the actions people undertake in pursuit of their goals, and the ability to achieve personal happiness.
- **Edoardo Schinco**, University of Florence: theoretical consideration of surrogate motherhood and the broader logic of “the body as an enterprise” under historical conditions shaped by neoliberalism.
- **Marleen Wrage**, Hamburg University: intersectional analysis of physical disability and mental illness as tropes in the *Twin Peaks* (1990-1991) television series.

In addition to their academic work, the Diploma scholars also went on two out-of-town field trips for historical and cultural sightseeing: a three-day trip to Cape Cod and a four-day excursion to Washington, DC.

As noted above, the American Studies Diploma Program will be rechristened as the Interdisciplinary Studies Diploma Program in 2018-2019. Since its founding in the early 1960s, the Diploma Program has focused on American Studies, appealing especially to students whose academic interests centered on the United States. However, the reconstitution of the Diploma Program will invite students from a wider range of academic fields to apply to the program – an exciting innovation in a historical moment where “globalization” and “the uses of knowledge in society” present such urgent challenges.

## **International Experience Opportunities**

### **International Experience Grants (IEGs)**

The Office for International Study oversees the award of Smith College International Experience Grants (IEGs). These grants provide partial funding toward international projects intended to deepen a student's academic engagement. IEG proposals are accepted for one or more of the following four categories:

1. Intensive language study and proficiency, with a preference for language study beyond the novice level.
2. Practical experiences related to Concentrations, degree requirements, and/or Smith-approved study abroad programs.
3. Smith College faculty-led programs (including Global FLEX, and other similar opportunities).
4. Independent research projects linked to the student's academic area of interest and supported by a faculty mentor.

Applications for awards of between \$250 and \$3,500 for projects or programs during the J-term or summer terms are considered, with an average award amount of approximately \$1,150 in the 2017-18 year. Some proposals for conferences or special travel during the academic year are occasionally considered on a case-by-case basis.

The IEGS are reviewed in a competitive process based on the quality of the proposal and preparation for the project. Proposals are carefully reviewed by a sub-committee of the Committee on Study Abroad and Lewis Center staff. While financial need is not used to determine the final score of the application, student financial need is used to weight the amount of the final award.

During the 2017-18 academic year, the Lewis Center granted 78 IEG awards for a total of \$89,020. Of the 117 applications for funding support, approximately two thirds of applicants received funding. Of these, 52 were J-term applicants receiving a total of \$47,902 and 26 were summer applicants receiving a total of \$41,118.

The amount of funding this year is reduced by more than 15% from previous years, while the percent of applications funded has increased from often less than 50% to a rate of 66%. The reduction in funding is due to the strategic decision to allocate a portion of IEG funding to the new Global FLEX programs in order to make those faculty-led programs accessible to a wider range of students. We have also been granting a larger number of small awards, often of only \$250, to students seeking support for programs and projects which will be supported through outside funding.

The need for additional funding support continues to be high, as we saw several students turn down their award finally due to an inability to cover the full cost of the program. Interest in short-term international programs is increasing, and we know that many students do not consider such opportunities given the relatively high cost of program fees. In contrast to regular study abroad during the academic year, which is covered by Smith comprehensive fees, these J-term and summer programs must be fully covered by the

student and their family. This is an area in which increased funding is much needed, especially for projects in STEM fields and/or outside of traditional European destinations.

### **Blumberg Travel and Research Awards**

The Janet Mitchell Blumberg Traveling Awards were established by Professor Phillip I. Blumberg and his children in 1976 in honor of his late wife, Janet Mitchell Blumberg '39, who spent her junior year with the Smith program in Florence, Italy. For over forty years the Blumberg awards have provided Smith students enrolled in one of the four Smith Programs Abroad (Florence, Geneva, Hamburg or Paris) to augment their study abroad experiences by undertaking faculty-mentored research projects that encourage intellectual growth and cultural appreciation. These awards are made without regard to financial need.

Awards for the spring and summer of 2018 were made to eight students for a wide collection of scholarly and practical experiences. We are proud that all four of our Smith programs are represented with this group of awardees:

- **Diandra Dillon** '19, Smith in Geneva, Environmental Science & Policy  
Internship with the Centre for Socio-Economic Development (CSEND).and intensive French course at the University of Geneva, along with her study of the implementation of Sustainable Development Goals (SDGs) among key Geneva-based international non-governmental organizations (NGOs).
- **Vivian Hulsey** '19, Smith in Hamburg, German Studies and Government  
*A Tour of German Student Movements*: "Student movements are an integral part of any education system, as they set a precedence for the treatment of students and the actions of future students. I believe that researching these movements will give insight as to how young people of each time felt about their situation, while visiting the related sites will reveal how German people perceive the legacy and effectiveness of these movements."
- **Eve Loftus** '19, Smith in Florence, History  
*Behind the Exhibition: Examining the Presentation of Controversial History in Italian Museums*: "History is inherently subjective; our understanding of historical facts depends completely on the nature and context of their presentation. The variability in historical presentation, as well as the factors that lead to this variability and its implications, is something I find fascinating and would like to explore more. With a Blumberg Foundation grant, I would explore the variability, factors, and implications of how Italian museums present Italian social history—particularly the more controversial moments—not only to delve deeper into the culture in which I have been immersed this year, but also to expand my understanding of museums' treatment of history."
- **Ella Martin-Gachot** '19, Smith in Paris, Architecture & Urbanism, Environmental Science & Policy, and
- **Ray Van Huizen** '19, Smith in Paris, French Studies and Sociology  
*Les Clefs de Chez Moi: Queer Home and Home-Making in Modern Paris*: "For us, the concept of home connotes familiarity and security in places that we build ourselves or that we appropriate or use without having been involved in the "home-making", such as public

space or private space made by others. In the same vein, feeling at home includes a feeling of emotional, sentimental and sometimes physical ownership, of being welcome, of recognition, of ease and an ability to be and act in the ways that best represent ourselves. Queering the perception of home enables us to extend its territory to include a body, a history, a community, public space, and a mental state in our examination of how the concept of home interacts with the queer community.”

- **Endi Mato '19**, Smith in Geneva, Economics and Government  
*International Law in Geneva*: Coursework at the Geneva Summer School for International Law in preparation for an internship with International Bridges to Justice.
- **Hannah Mathews '19**, Smith in Florence, Economics and Italian Studies  
*The Italian Media's Role in Shaping Perceptions of Immigration's Economic Impacts*: “What is the situation in Italy surrounding immigration and its effects? How is this data being presented to the public? What are the biases presented by Italian media sources and how do they use (or not use) scholarly research to support those views? These are the types of questions I hope to answer through my research. I will use various representative sources to create a bigger picture and look at the multiple truths behind the headlines. I anticipate that comparing and contrasting the media representations of immigration and its effects on the Italian economy and culture will reveal discrepancies between these narratives and the academic and quantitative data.”
- **Julia Xia '19**, Smith in Hamburg, Government  
*Transnational Themes in Germany's Classical Music Performance*: “My proposed research project for the Blumberg Traveling Fellowship would examine the ways classical music acts as a form of sociopolitical expression. Western classical music is sometimes maligned for being outdated or out of touch with the everyday human experience. However, contrary to the common misconception that its only goal is entertaining the social elite, classical music serves a much broader purpose. Scholarly work has illuminated how musical compositions can express political thought. I would like to build upon this research and look at modern day, live performances of orchestral works. I am interested in how these performances in Germany may reflect themes of transnational identity, movement, and space, given the country's role as a major destination for refugees and other migrants.”

### **Anita Volz Wien '62 Global Scholars Fund**

The Anita Volz Wien '62 Global Scholars Fund (Wien Global Scholars) is a merit-based award to encourage Smith students with U.S. citizenship to study abroad for a full year in non-English speaking countries, in combination with an internship or similar experience either before or after the study abroad period. Exceptions are made for science or engineering majors intending to study abroad for one semester in combination with an accompanying internship experience. Applicants may receive \$10,000 for a full academic year (or \$5,000 for STEM students studying abroad for a single semester), and up to \$5,000 for travel and living expenses for a summer internship preceding or following their term abroad.

Four Smith students were awarded Anita Wien '62 Global Scholar funds for international study and internships during the 2017-2018, with three completing their full year of study and internships. These students are: Ella Martin-Gachot '19, Sabrina Cordero '19, and Rachel (Ray) Van Huizen '19. All three of these students participated on the year-long Smith Program in Paris. A fourth student completed her year of study in Paris but was unable to conduct the internship.

Ella Martin-Gachot conducted her internship with the French architectural firm Ateliers 2/3/4 during the summer prior to her study in Paris. Ray Van Huizen conducted her internship with a French filmmaker and former American Studies Diploma alumnae, Pauline Pelsy-Johan '12. Sabrina Cordero conducted her internship at the *Museum Nationale-D'Histoire*.

Four awards were granted during the Spring 2018 selection process for the current 2018-2019 academic year. These awardees are:

- **Kate Carruth '20**, Smith in Paris, Biological Sciences
- **Cara Flores '20**, Smith in Florence, Studio Art and Sociology
- **Luca Jaccodine '20**, Danish Institute for Study Abroad in Copenhagen Denmark, Psychology and Sociology
- **Isle Maria Meiler '20**, Smith in Geneva Spring semester, Chemistry

Since the creation of the Wien Global Scholars Fund in 2012, the Lewis Center has awarded a total of 21 successful grants to outstanding Smith students. We are extremely grateful to Anita Wien '62 and Byron Wien, for their establishment of this signature program.

# Events and Programming

## Signature Lewis Center Events

### Global Salons

#### **Global Salon: Nyokabi Kamau**

Nyokabi Kamau, Executive Director,  
Centre for Parliamentary Studies and  
Training (CPST), Kenya  
October 3, 2017

#### **Global Salon: Fighting a Global Fight: Blackness, Gender, and Citizenship in the Americas**

Altagracia Jean Joseph, Esq is a feminist  
attorney and activist in the Dominican  
Republic  
October 26, 2017

#### **Global Salon: Global Salon - Translating Musicality with Steve Bradbury**

Steve Bradbury  
November 1, 2017

#### **Global Salon: Screening of *Pantalones a la luna***

Professor Reyes Lázaro and Haley  
Barravecchia '18, Smith College  
November 28, 2017

#### **Global Salon: Director Miguel Angel Rosales & Dancer Yinka Esi Graves**

Miguel Angel Rosales, Yinka Esi Graves  
December 5, 2017

#### **Global Salon: A conversation with Amina Wadud, Global Scholar in Residence, and Professor Suleiman Wadud**

Amina Wadud, Virginia Commonwealth  
University & Starr King School for  
Ministry  
February 7, 2018

#### **Global Salon: A conversation with Ngũgĩ wa Thiong'o and Peter Kimani**

Ngũgĩ wa Thiong'o and Peter Kimani, two  
of Kenya's preeminent writers discuss  
their latest novels  
March 1, 2018

#### **Global Salon with Qryq Qyz**

Qryq Qyz, musician behind the film *Eagle  
Huntress*  
March 5, 2018

#### **Global Salon: Unarmed Civilian Peace Workers in War-torn South Sudan**

Mel Duncan, co-founder of NP in 2002  
and current Director of Advocacy and  
Outreach, and South Sudanese women  
peace workers. Tandi Ngwenya, Deputy  
Head of Mission, and Sarah Nyathiang,  
team leader in Bentiu in Unity State.  
March 19, 2018

#### **Global Salon with Nerina Cocchi and Daniel Pinhero**

Nerina Cocchi and Daniel Pinhero  
March 21, 2018

#### **Global Salon with Léopold Lambert Producing the No-go Zones Imaginary: The Paris Banlieues and the Journalistic Gaze**

Léopold Lambert based in Paris and New  
York, architecture critic and editor of *The  
Funambulist*  
March 23, 2018



**Global Salon with Hao Chen**  
**Redistributive Autocracy in China: Big Business, Municipal Politicians, and Welfare Expansion**

Hao Chen, Boston University  
March 28, 2018

**Global Salon with Abdelkader Berrahmoun**  
**Freedom Fighting, Equal Rights, Nation Building and Emancipation: Evolution of the Algerian Women's Struggle**

Abdelkader Berrahmoun, Middlebury  
Institute of International Studies at Monterey  
April 3, 2018

**Global Salon with Carmen Valero-Garcés on the European Master's in Translation Network (EMTC)**

Carmen Valero-Garcés, University of Alcalá, Madrid Spain  
April 4, 2018

**Reflections on Modern Chinese Literature & Society: A Global Salon with Prof. Chaohua Wang (UCLA)**

Choahua Wang, Ph.D UCLA  
April 9, 2018

**Global Salon: A conversation with Lola Lafon**

Lola Lafon, best-selling French novelist  
April 24, 2018

**Global Books**

**Translating Croatian War Nocturnal**  
Sebastian Schulman, literary translator  
September 26, 2017

**A Conversation with Pamela Sakamoto**

Pamela Sakamoto  
February 14, 2018

**Supported Events**

**Seeing Through the Lines: Frontiers and Space in the Ottoman World**

Mukaram Hhana, Smith College.  
September 9, 2017

**Translation Everywhere: Why Translation Matters**

Cristiano Mazzei, UMASS Amherst.  
September 28, 2017

**Gold Coast Diaspora: Identity, Culture, Power**

Walter C. Rucker, Rutgers University  
October 11, 2017

**Innovative Pedagogies in Language and Culture Teaching**

Yuri Kumagai, Judith Kayler-Mayer, Sujane Wu, Hélène Visentin, Smith College  
October 13, 2017

**Translating and Interpreting for Communities at Risk**

Margaret Sawyer, ACLU  
Nancy Sternbach, Spanish and Portuguese Department Smith College  
October 24, 2017

**Islam in France; France and the Muslims**

Alain Gresh, French Journalist  
October 26, 2017

**Karama? Untangling Understandings of Dignity in the 2011 Arab Spring Uprisings in Egypt**

Zaynab El Bernoussi, visiting scholar from University of Morocco  
November 7, 2017

**Translation Workshop with Bill Porter/Red Pine**

Bill Porter  
February 23, 2018

**3<sup>rd</sup> Annual Student Language  
Symposium “Building Bridges through  
Language”: Students and faculty across  
the Five Colleges**

Keynote Speaker: Erin Whelchel '08,  
American Council on the Teaching of  
Foreign Languages (ACTFL)  
April 6, 2018

**Annual Conference**

**Contemporary Women in Islam: Politics and Identity**

**Friday, February 9, 2018, 12 p.m - 9:00 p.m.**

**Saturday, February 10, 2018, 8:30 a.m. - 4:00 p.m**

Speakers include:

- **Amina Wadud**, Global Scholar in Residence  
Professor emerita, Virginia Commonwealth University, Research Scholar,  
Starr King School for the Ministry
- **Kecia Ali**, Professor of Religion, Boston University
- **Saadia Yacoob**, Assistant Professor of Religion, Williams College
- **Su'ad Abdul Khabeer**, Associate Professor of Arab and Muslim American Studies,  
University of Michigan, and performance artist
- **Mona Haydar**, rap artist, poet, activist
- **Maytha Alhassen**, journalist, poet and Senior Fellow at Pop Culture Collaborative
- **Doris Gray**, Associate Professor and Associate Director of the Hillary Clinton Center  
for Women's Empowerment, Al Akhawayn University, Morocco
- **Mayanthi Fernando**, Associate Professor of Anthropology, UC Santa Cruz
- **Badriyyah Alsabah '16**, Smith alumna and former SGA president
- **Tavasha “Miss Undastood” Shannon**, hip hop and rap artist
- **Aubrey Westfall**, Assistant Professor of Political Science, Wheaton College

## Offices for International Students and Study Abroad



**International Student Pre-orientation**  
August 20-30, 2017

**Study Abroad Welcome Back for  
Returning Students from Spring '17  
and AY 2016-17**  
September 11, 2017

**Sophomore Reboot Open House**  
September 14, 2018

**Study Abroad Fair**  
September 19, 2017

**Family Weekend Open Houses**  
Friday, October 13, 2017

**ISP Reunion: *Braver in 75 minutes***  
October, 15, 2017

**Annual Blumberg Luncheon:  
Undergraduate Research Report Back**  
October 27, 2017

**Winter Clothes Closet for International  
Students**  
October 27, 2017

**International Student Food Festival  
Day (IS Day)**  
November 6, 2017

**Smith Programs Abroad Academic  
Workshop**  
November 13 & 14, 2017

**Five College International Travel  
Health and Safety Workshop for  
Faculty and Staff**  
November 17, 2017

**Study Abroad Pre-Departure for Spring  
2018**  
December 4, 2017

**Study Abroad Welcome Back for  
Returning Students from Fall '17**  
February 3, 2018

**Global Encounters Photo Contest**  
Digital Display (Facebook) January 23-  
February 2, 2018  
Reception February 7, 2018

**Summer Opportunities Abroad Fair**  
February 14, 2018

**Rhythm Nations**  
February 24, 2018

**Study Abroad Pre-Departure for Fall  
2018 and Academic Year 2018-19**  
April 16, 2018

**Commencement and Alumnae Reunion  
Receptions: International Students and  
Study Abroad**  
May 18, 2017

**International Alumnae and Study  
Abroad Reunion Receptions**  
May 25, 2017

### **Information Sessions**

#### **SEPTEMBER**

**Study Abroad Talk Back Tea**  
September 15, 2017

**Introduction to Russian, East European  
and Eurasian Studies in St. Petersburg**  
Global FLEX Interterm Program  
September 14, 2017

**Frontiers Abroad – Earth and  
Environmental Science Study Abroad  
Programs**  
September 18, 2017

#### **OCTOBER**

**International Experience Grant Info  
Session**  
October 5, 2017

**Smith in Hamburg Information Session**  
October 11, 2017

**Associated Kyoto Program Information  
Session**  
October 11, 2017

**Environmental Science and Policy Info  
Session**

October 12, 2017

**Associated College in China Study  
Abroad Program (ACC)**  
October 12, 2017

**Study Abroad in East Asia Information  
Session**  
October 13, 2017

**PRESHCO Information Session**  
September 21, 2017

**Brains, Behavior and Evolution: An  
Integrative Field Course in Panama**  
Global FLEX Interterm Program  
September 22, 2017

**Study Abroad Talk Back Tea**  
September 29, 2017

**Smith in Geneva Info Session**  
October 17, 2018

**Hertford College, Oxford Information  
Session**  
October 17, 2018

**Smith in Florence Information Session**  
October 19, 2017

**Study Abroad for Economics Majors  
Information Session**  
October 19, 2017

**Why Study Abroad – Perspectives from  
Faculty**  
October 20, 2017

**Smith in Paris Information Session**  
October 24, 2017

**Ireland: Overcoming Divided Histories  
Information Session**

Global FLEX Summer Program  
October 26, 2017

**Engineering Study Abroad Q&A**  
October 26, 2017

**Study of Women and Gender Studies  
Study Abroad Information Session**  
October 26, 2017

**NOVEMBER**  
**Why Study Abroad – Perspectives from  
Faculty**  
November 3, 2017

**Joint BA+MA Info Session**  
November 15, 2017

**U.K. Study Abroad Visa Info Session**  
November 17, 2017

**JANUARY**

**PRESHCO Information Session**

January 29, 2018

**FEBRUARY**

**Ewha Exchange Information Session**

February 15, 2018

**International Experience Grant Info  
Session**

February 20, 2018

**MARCH**

**Smith in Geneva – Track C Information  
Session**

March 1, 2018

**APRIL**

**U.K. Visa Info Session**

April 25, 2018

## Office and Program Staffing: 2017-2018

### Program Staff

#### **Lewis Center Staff**

Rebecca Hovey, Dean for International Study and Director  
Janie Vanpée, Professor of Comparative Literature and French Studies, Translation Studies  
Director, and Elizabeth Mugar Eveillard '69 Faculty Director  
Sara Lark, Administrative Coordinator

#### **Office for International Study**

Rebecca Hovey, Dean for International Study  
Lisa Johnson, Assistant Dean for International Study  
Nathan Hammond, Student Programming and Support Coordinator  
Sue Pouliot, Budget Coordinator

#### **Office for International Students and Scholars**

Caitlin Szymkowicz, Associate Dean for International Students & Scholars  
Nathan Hammond, Student Programming and Support Coordinator

#### **American Studies Diploma Program**

Lane Hall-Witt, Director

### Faculty Advisory Committee

#### **Faculty Advisory Committee 2017-2018**

Rebecca Hovey, Dean for International Study, Director  
Janie Vanpée, Professor of French Studies, Faculty Director (2018)  
Elizabeth Bigwood, Assistant Director for Smith Travel, Alumnae Association (*ex officio*)  
Susan Etheredge, Dean of the College and Vice President for Campus Life (*ex officio*)  
Marguerite Harrison, Associate Professor of Spanish & Portuguese (2020)  
Steven Heydemann, Professor in Middle East Studies (2019)  
Pinky Hota, Assistant Professor of Anthropology (2020)  
Roisin O'Sullivan, Professor of Economics (2020)  
Fraser Stables, Associate Professor of Art (2019)  
Caitlin Szymkowicz, Associate Dean for International Students and Scholars (*ex officio*)  
Camille Washington-Ottombre, Assistant Professor in Environmental Science & Policy  
(2020)

## Organizational Structure 2017-18





## **Contact Information**

Contact us or visit our website at [smith.edu/world](http://smith.edu/world)

Lewis Global Studies Center  
Wright Hall 127  
Smith College, Northampton, MA 01063

Phone: (413) 585-7598  
Fax: (413) 585-4982  
E-mail: [global@smith.edu](mailto:global@smith.edu)

Office Hours  
Monday–Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.



Open office hours when classes are in session:

Walk-in Advising  
International Study (Study Abroad)  
Tuesday: 2:30- 4:00 p.m.  
Wednesday: 2:30- 4:00 p.m.  
Thursday: 2:30- 4:00 p.m.

International Students  
Tuesday: 2:30- 4:00 p.m.  
Wednesday: 2:30- 4:00 p.m.  
Thursday: 2:30- 4:00 p.m.

American Studies Diploma Program  
Monday: 3:00- 5:00 p.m.